

Le gascon à Toulouse

Il n'est pas question de refaire ici le travail remarquable que fit naguère le Pr. Jacques Allières (1929-2000) sur la présence de la langue gasconne dans la population de Toulouse et de ses environs immédiats, notamment dans son article *La bipartition de Toulouse entre gascon et languedocien ; le problème des Tolosates* (Mémoires de l'Académie des Jeux Floraux, 1994, pp. 389-404).

Il s'agit plutôt d'une séance de travaux pratiques de recherche du gascon dans un pastiche littéraire toulousain de la première moitié début du XVII^e s., avec toute une documentation pour en tirer le meilleur parti.

Le présent document n'a donc d'autre but que de présenter ceux qui constituent le dossier de cette séance de travaux pratiques.

- 1 – **Gascon ou occitan, trier...pdf** : *Gascon (et béarnais) ou occitan : savons-nous trier ?*; exposé du problème posé et orientation de la recherche. À LIRE même si l'on ne veut pas aller plus loin.
- 2 – **La Bertat 1694.pdf** ; texte du poème *la Bertat* selon sa première édition.
- 3 – **E. Roschach - Sur "La Bertat" 1890 (J.L.).pdf** ; article de l'historien Ernest Roschach.
- 4 – **La Bertat 1694.doc** ; texte brut du poème, pour surlignage du gascon ; sa traduction est dans l'article d'E. Roschach.
- 5 – **Caractéristiques du gascon.pdf** : *Traits particuliers de la langue gasconne*, pour aider au repérage des mots et formes gascons.
- 6 – **Gascon ou toulousain ? La SOLUTION.pdf** ; "corrigé" et synthèse des résultats.
- 7 – **Le gascon chez Goudelin.pdf** ; confirmation chez ce poète renommé, contemporain de *la Bertat*, de la place du gascon jusque dans le languedocien des lettrés de Toulouse.
- 8 – **Langue ou patois ?.pdf**; deux textes plus que centenaires pour aider à réfléchir sur ce que doit être notre action pour la langue gasconne et béarnaise.